

ANALISIS STRUKTURAL CERPEN *KERTAS API* (*Huozhi* 火纸)

KARYA JIA PINGWA (贾平凹)

SKRIPSI

**Diajukan Sebagai salah satu persyaratan memperoleh gelar Sarjana
Sastra**



HABSARI HADIPUTRO

NIM : 08120902

PROGRAM STUDI SASTRA CINA

FAKULTAS SASTRA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2012


Lembar Persetujuan Layak Uji


UNIVERSITAS DARMA PERSADA JAKARTA
FAKULTAS SASTRA, JURUSAN BAHASA DAN SASTRA CINA

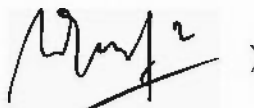
Skripsi yang diajukan oleh:

Nama : Habsari Hadiputro
NIM : 08120902
Program Studi : S1 Sastra Cina
Judul Skripsi : Analisis Struktural Cerpen *Kertas Api (Huozhi 火纸)*

Telah disetujui oleh Pembimbing, Pembaca dan Ketua Jurusan Sastra Cina S1 untuk diujikan di hadapan Dewan Penguji, pada hari Kamis tanggal 23 Februari 2012 pada Program Studi S1, Fakultas Sastra Cina, Universitas Darma Persada.

Pembimbing : Emiyasusi Susanti, SS ()

Pembaca : Hin Goan Gunawan, SS ()

Ketua Jurusan: Gustini Wijayanti, SS ()

Lembar Pengesahan

Skripsi Sarjana yang Berjudul:

ANALISIS STRUKTURAL CERPEN KERTAS API

(HUOZHI 火纸)

KARYA JIA PINGWA

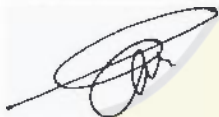
Skripsi ini telah diujikan pada hari Kamis, tanggal 23 Februari 2012

Oleh

DEWAN PENGUJI

yang terdiri dari :

Pembimbing/Penguji



(Emiyasusi Susanti, SS)

Ketua Panitia/Penguji



(Alexandra Sawitri E., SS, M.Pd)

Pembaca/Penguji



(Hlingoan Gunawan, SS)

Disahkan pada hari Kamis, tanggal 23 Februari 2012, oleh :

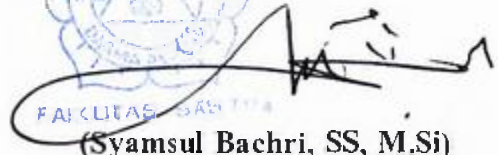
Ketua Jurusan

Sastra Cina S1



(Gustini Wijayanti, SS)

Dekan Fakultas Sastra



(Syamsul Bachri, SS, M.Si)

Lembar Pernyataan Keaslian

Skripsi Sarjana yang Berjudul:

ANALISIS STRUKTURAL CERPEN *KERTAS API*

(*HUOZHI* 火紙)

KARYA JIA PINGWA

Merupakan karya ilmiah yang disusun di bawah bimbingan Ibu Emiyasusi Susanti, SS ini tidak merupakan jiplakan Skripsi Sarjana atau karya orang lain, sebagian atau seluruhnya, dan isi sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya sendiri.

Pernyataan ini saya at dengan sesungguhnya di Jakarta pada tanggal 23 Februari 2012

Habsari Hadiputro



(Penulis)

KATA PENGANTAR

Puji syukur saya panjatkan kepada Tuhan Yang Maha Esa karena atas berkat dan rahmat-Nya, saya dapat menyelesaikan skripsi ini. Penyusunan skripsi ini dilakukan dalam rangka memenuhi salah satu syarat untuk mencapai gelar Sarjana Sastra Program studi Sastra Cina pada fakultas Sastra, Universitas Darma Persada. Saya menyadari bahwa, tanpa bantuan dan bimbingan dari berbagai pihak, dari masa perkuliahan sampai pada penyusunan skripsi ini, sangatlah sulit bagi saya untuk menyelesaikan skripsi ini. Oleh karena itu, saya mengucapkan terimakasih kepada:

- (1) Ibu Emiyasusi Susanti, SS selaku dosen pembimbing penulisan skripsi penulis. Terimakasih atas waktu, saran, kesabaran, bimbingan, motivasi serta dukungannya selama ini.
- (2) Ibu Alexandra Sawitri E.,SS, M.Pd selaku dosen ketua panitia sidang skripsi Analisis Struktural Cerpen *Kertas Api* (*Huozhi* 火纸).
- (3) Bapak Hin Goan Gunawan, SS selaku dosen pembaca skripsi Analisis Struktural Cerpen *Kertas Api* (*Huozhi* 火纸).
- (4) Dekan Fakultas Sastra Bapak Syamsul Bachri, SS, M.Si selaku Dekan Fakultas Sastra Universitas Darma Persada.
- (5) Ketua jurusan Sastra Cina Ibu Gustini Wijayanti,SS dan Pembimbing Akademik, Ibu C. Dewi Hartati, SS, M.Si, terima kasih atas saran dan kritik yang membangun penulis.
- (6) Semua Dosen yang mengajar di Fakultas Sastra Cina yang telah membagikan ilmu pengetahuan, pengalaman, serta sikap yang membuka cakrawala baru bagi penulis.
- (7) Keluarga besar Universitas Darma Persada, terimakasih atas pelayanan dan fasilitasnya yang selama ini membantu keperluan penulis.
- (8) Kedua orang tua tercinta yaitu Bapak Harsoyo dan Ibu Lin yang selalu memberi kasih sayang, dukungan, nasihat, doa, dan motivasi yang membangun.
- (9) Suami penulis Diaz yang selalu setia mendampingi penulis dalam suka maupun duka, memberi kasih sayang, dan memberi motivasi hebat yang selalu menjadi semangat, kemudian anak penulis Rafa yang selalu membuat penulis selalu semangat dan tersenyum.

(10) Sahabat yang telah banyak membantu penulis dalam menyelesaikan skripsi ini yaitu Dajie Lim, Windy, Icha, Fikar, dan Egy terimakasih atas persahabatan, dukungan dan semangat selama ini dalam suka maupun duka. Serta Kak Shienshien, teman-teman angkatan 2008 dan 2009 terimakasih atas bantuan, perhatian, dan pertemanannya selama ini.

Akhir kata, saya berharap Tuhan Yang Maha Esa berkenan membalas segala kebaikan semua pihak yang telah membantu. Semoga skripsi ini bermanfaat bagi pengembangan ilmu.

Jakarta, 23 Februari 2012

Penulis



摘要

姓名：何莎莉

系：中国文学

题目：分析《火纸》短篇小说的结构

这本论文用结构主意分析《火纸》短篇小说。此外这本论文还用描述性的分析与图书文献集成的方法。这本论文分析人物性格，情节，背景，视角，语气，修辞手段与主题。这本短篇小说的人物描述的方式是九个说明方式和九个戏剧性的方式。它的情节是前进的，故事从开头描写到末尾。一些地方如七里平、汉江、与葫芦镇是现实的。它用第三人称的视角就是全知全能的叙述者。它的语气是对王麻子的态度感到遗憾：麻子过于怀疑爱上，丑丑的阿季。其实阿季是勤奋又负责，以致丑丑有问题的时候，她做出自己的决定、引起她的死亡。修辞的手段即对偶、迂说法、反复、讽刺、直喻、冷言冷语、顶释、顶真与换算。这本些修辞的手表达它的语气。这本短篇小说的主题是麻子跟阿季一样爱丑丑、赚钱给丑丑、从不抱怨并不厌世。

关键词：

人物性格、背景、语气、修辞的手段、视角

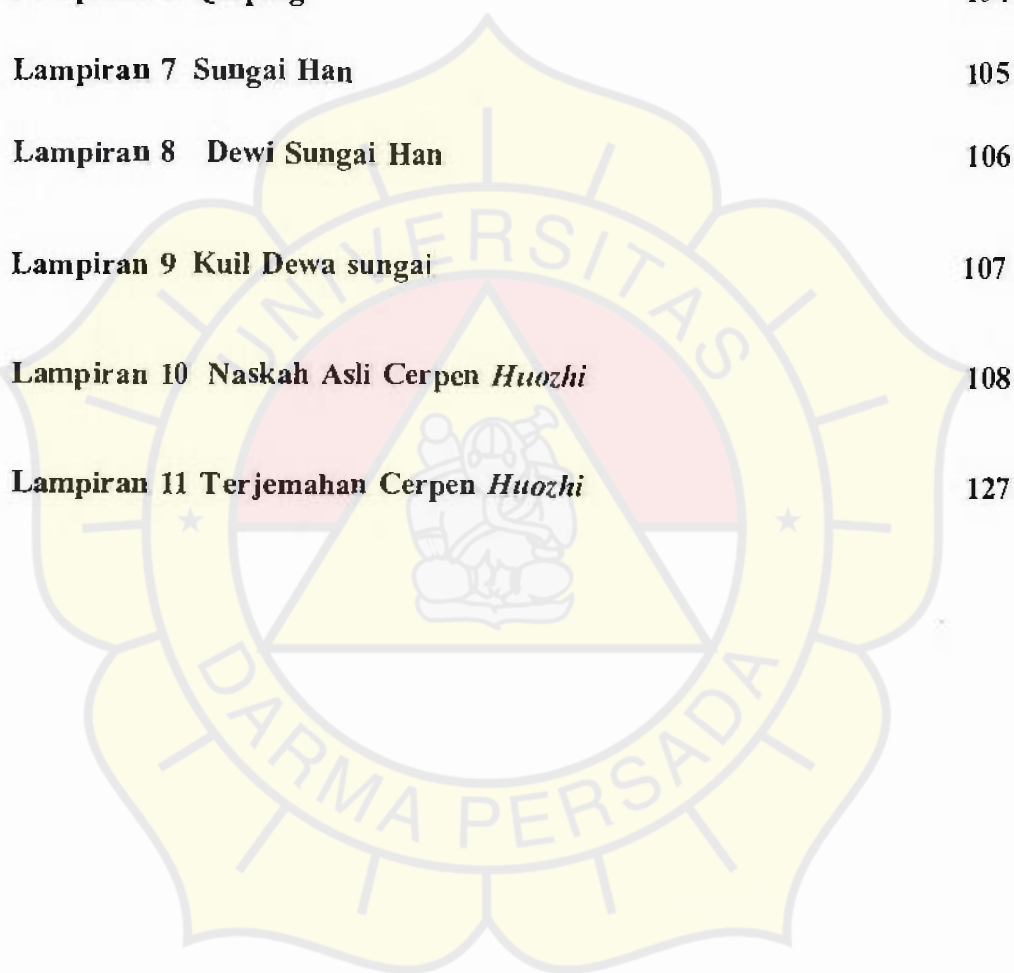
DAFTAR ISI

LEMBAR PERSETUJUAN.....	i
LEMBAR PENGESAHAN.....	ii
LEMBAR PERNYATAAN KEASLIAN.....	iii
KATA PENGANTAR.....	iv
ABSTRAK.....	vi
DAFTAR ISI.....	vii
BAB I	
PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Identifikasi Masalah	2
C. Pembahasan Masalah	3
D. Perumusan Masalah	3
E. Tujuan Penelitian	3
F. Landasan Teori	4
G. Metode Penelitian	4
H. Manfaat Penelitian	4
I. Sistem Penyusunan Skripsi	5
J. Sistem Ejaan	6
BAB II	
ANALISIS PENOKOHAN, PLOT, DAN LATAR	6
A. Penokohan dan Teknik Pelukisan Tokoh	6
A.1. Tokoh Utama	6
A.1.1. Liu Mingji (刘名季)	6
A.1.2. Wang Mazi (王麻子)	9

A.1.3. Chouchou (丑丑)	12
A.2. Tokoh Tambahan	17
A.2.1. Sun Er Niang (孙二娘)	17
A.2.2. Almarhun Ayah Aji	21
A.2.3. Remaja-remaja Penebang bambu (teman-teman Aji)	22
A.2.4. Paman Bisu (Paman Chouchou)	22
A.2.5. Peramal bungkuk di Kuil Dewa Sungai	23
A.2.6. Turis Wanita Kaya	23
A.2.7. Tukang Perahu	25
A.2.8. Almarhum istri Mazi	25
A.2.9. Almarhum suami Sun Erniang	26
A.2.10. Pelayan kedai teh	27
B. Plot	28
B.1. Peristiwa	28
B.2. Konflik	29
B.3. Klimaks	31
C. Latar	32
C.1. Latar Tempat	32
C.2. Latar Waktu	37
C.3. Latar Sosial	40

BAB III	ANALISIS SUDUT PANDANG, NADA BICARA, GAYA BAHASA, DAN TEMA	47
A.	Sudut Pandang pengarang orang ketiga dengan teknik Pengarang Serba tahu	47
A.1.	Tokoh Liu Mingji (刘名季)	48
A.2.	Tokoh Wang Mazi (王麻子)	53
A.3.	Tokoh Chouchou (丑丑)	58
B.	Nada Bicara dan Gaya Bahasa	69
B.1.	Nada Bicara	69
B.2.	Gaya Bahasa	79
B.2.1.	Gaya Bahasa yang digunakan pengarang dalam mendeskripsikan cerita	79
B.2.2.	Gaya Bahasa yang digunakan pengarang dalam percakapan antar tokoh	84
C.	Tema	89
BAB IV	PENUTUP	94
	DAFTAR PUSTAKA	96
	LAMPIRAN	
	Lampiran 1 Glosari	98

Lampiran 2 Riwayat Hidup Jia Pingwa	99
Lampiran 3 Kertas Api (Kertas Sembahyang)	101
Lampiran 4 Sampul kumpulan karya Jia Pingwa	102
Lampiran 5 Tulisan tangan Jia Pingwa	103
Lampiran 6 Qiliping	104
Lampiran 7 Sungai Han	105
Lampiran 8 Dewi Sungai Han	106
Lampiran 9 Kuil Dewa sungai	107
Lampiran 10 Naskah Asli Cerpen <i>Huozhi</i>	108
Lampiran 11 Terjemahan Cerpen <i>Huozhi</i>	127



BABI

PENDAHULUAN

A. Latar Belakang Masalah

Menurut Atar Semi (1993), sastra adalah suatu bentuk dan hasil pekerjaan seni kreatif yang objeknya adalah manusia dan kehidupannya dengan menggunakan bahasa sebagai mediumnya.

Salah satu genre sastra yang termasuk prosa yang digemari oleh masyarakat adalah cerpen (cerita pendek), yang dalam bahasa Cina disebut *duanpian xiaoshuo* (短篇小说).

Cerpen, sesuai dengan namanya, adalah cerita yang pendek. Akan tetapi, berapa ukuran panjang pendek itu memang tidak ada aturannya, tak ada kesepakatan di antara para pengarang dan para ahli. Cerpen adalah sebuah cerita yang selesai dibaca dalam duduk sebentar, kira-kira berkisar antara setengah sampai dua jam, suatu hal yang kiranya tak mungkin dilakukan untuk sebuah novel. Selain itu cerpen merupakan cerita dengan satu kebulatan ide, yaitu semua bagian dari sebuah cerpen harus terikat pada kesatuan jiwa: pendek, padat, dan lengkap.

Bahasa yang digunakan dalam prosa modern Cina lebih mudah dipahami daripada prosa klasik. Salah satu pengarang modern Cina adalah Jia Pingwa ia lahir di distrik *Danfeng*, provinsi Shanxi pada tahun 1952; memperoleh pendidikan sastra Cina di universitas *Xibei*.

Salah satu karya Jia Pingwa adalah *Kertas Api (Huo Zhi 火纸)*. Ia mengangkat kehidupan tokoh Aji yang rajin bekerja dan mengasihi Chouchou yang ia cintai.

Struktur prosa mencakup struktur faktual, tema, dan sarana yang mencakup sudut pandang pengarang, nada bicara, dan gaya bahasa (Stanton, 1965).

Oleh karena itu penulis sangat tertarik untuk menganalisis struktur cerpen *Kertas Api* karya Jia Pingwa yang berjudul *Kertas Api (Huo Zhi 火纸)* ini.

B. Identifikasi Masalah

Seperti yang penulis sebutkan di atas bahwa struktur prosa mencakup penokohan, plot, latar, sudut pandang pengarang, nada bicara, gaya bahasa dan tema.

Penulis memiliki asumsi-asumsi bahwa mungkin pengarang menggunakan teknik pelukisan tokoh yang proposional; dalam arti bahwa ada keseimbangan penggunaan teknik penjelasan dengan teknik dramatik. Selain itu, mungkin jenis plot yang digunakan pengarang adalah plot maju, yaitu plot yang susunan peristiwanya berjalan teratur dari awal sampai akhir cerita (Suprpto, 1993).

Mungkin pengarang menggunakan nama-nama tempat yang dijumpai dalam dunia nyata. Mungkin pengarang menggunakan gaya bahasa yang baik yang mengandung tiga unsur, yaitu kejujuran, sopan-santun, dan menarik; atau mungkin gaya bahasa pengarang menyampaikan atau mendukung nada bicaranya.

Berdasarkan asumsi-asumsi tersebut, penulis akan menganalisis cerpen *Kertas Api (Huo Zhi 火纸)* karya Jia Pingwa, dan akan memaparkan analisis penulis pada dua bab selanjutnya dalam skripsi saya ini.

C. Pembatasan Masalah

Sesuai topik skripsi penulis, yaitu *Analisis Struktural Cerpen Kertas Api (Huo Zhi 火纸)* Karya Jia Pingwa, maka penulis hanya membahas intrinsik cerpen ini, dan tidak membahas ekstrinsik prosa ini.

Penulis membahas intrinsik atau struktur prosa cerpen *Kertas Api (Huo Zhi 火纸)* ini secara menyeluruh dari unsur penokohan sampai unsur gaya bahasa.

D. Perumusan Masalah

Seperti yang penulis sebutkan di atas bahwa penulis hanya membahas intrinsik atau struktur cerpen *Kertas Api (Huo Zhi 火纸)*, maka penulis membahas unsur-unsur pembangun strukturnya.

Penulis membahas bagaimana unsur-unsur tersebut, apakah pengarang menggunakan teknik pelukisan tokoh yang proposional; apakah plot yang digunakan pengarang adalah plot maju, apakah pengarang menggunakan nama-nama tempat yang dijumpai dalam dunia nyata; apakah pengarang menggunakan gaya bahasa yang baik; atau apakah gaya bahasa pengarang menyampaikan atau mendukung nada bicaranya.

E. Tujuan Penelitian

Tujuan saya meneliti struktur cerpen *Kertas Api (Huo Zhi 火纸)* karya Jia Pingwa ini adalah untuk memahami unsur-unsur prosa ini, dan keterkaitan di antara unsur-unsur tersebut.

F. Landasan Teori

Dalam meneliti struktur cerpen *Kertas Api (Huo Zhi 火纸)* karya Jia Pingwa ini, saya berlandaskan pada teori struktural atau strukturalisme.

Strukturalisme adalah paham mengenai unsur-unsur, yaitu struktur itu sendiri dengan mekanisme antarhubungannya, di satu pihak antarhubungan unsur yang satu dengan unsur lainnya, di pihak lain hubungan antara unsur-unsur dengan totalitasnya (Ratna, 2010).

Strukturalisme menganalisis teks dan memperhatikan hubungan di antara tiap satuan bahasa (Nan Fan, 2002).

G. Metode Penelitian

Metode Penelitian yang saya gunakan dalam meneliti struktur cerpen *Kertas Api (Huo Zhi 火纸)* karya Jia Pingwa ini adalah metode penelitian deskriptif analisis. Mula-mula data dideskripsikan, dengan maksud untuk menemukan unsur-unsurnya, kemudian dianalisis, bahkan diperbandingkan (Ratna, 2010).

H. Manfaat Penelitian

Saya berharap penelitian struktur cerpen *Kertas Api (Huo Zhi 火纸)* karya Jia Pingwa ini dapat memberi manfaat untuk pengembangan ilmu, serta dapat diterapkan dalam kehidupan sehari-hari. Dengan kata lain, saya berharap penelitian saya ini bermanfaat untuk pengembangan pengetahuan ketrampilan penyusunan prosa agar unsur-unsur dalam tiap prosa lebih menyatu, lebih baik, dan lebih menarik, sehingga mempengaruhi kehidupan sehari-hari para pembaca menjadi manusia yang lebih berbudaya.

I. Sistematika Penyusunan Skripsi

Saya berusaha menyusun skripsi ini secara sistematis. Saya menyusun isi skripsi menjadi empat bab. Isi skripsi saya ini adalah sebagai berikut:

BABI PENDAHULUAN

Bab ini berisi latar belakang masalah, identifikasi masalah, pembatasan masalah, perumusan masalah, tujuan penelitian, landasan teori, metode penelitian, manfaat penelitian, manfaat penelitian, dan sistem ejaan.

BAB II ANALISIS PENOKOHAN, PLOT, DAN LATAR

Bab ini berisi analisis penokohan, plot, dan latar dari cerpen *Kertas Api* (*Huozhi* 火纸) karya Jia Pingwa.

BAB III ANALISIS SUDUT PANDANG, NADA BICARA,

GAYA BAHASA, DAN TEMA

Bab ini berisi analisis sudut pandang, nada bicara, gaya bahasa, dan tema dari cerpen *Kertas Api* (*Huozhi* 火纸) karya Jia Pingwa.

BABIV PENUTUP

Dalam bab ini berisi hasil kesimpulan saya berdasarkan pendekatan struktural, termasuk baik-buruk cerpen yang saya teliti.

J. Sistem Ejaan

Dalam penulisan nama orang, tempat, istilah dan ungkapan bahasa Cina, saya menggunakan huruf Cina (汉字) dan ejaan *Hanyu Pinyin* (汉语拼音).